

ΜΑΘΗΜΑ: ΑΡΧΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ (από μετάφραση)

ΤΑΞΗ Γ'

Α. ΚΕΙΜΕΝΟ: ΕΥΡΙΠΙΔΟΥ «ΕΛΕΝΗ», στίχοι 465-500

Και τώρα ναυαγός ο μαύρος, δίχως φίλους στη χώρα βγήκα εδώ. Συντρίμμια γίνηκε το καράδι μου στους θράχους. Μου ξέμεινε η καρένα μόνο κι έτσι πάνω της έχω ανέλπιστα γλιτώσει. με την Ελένη που 'φερα απ' την Τροία. 470

Ποιος είναι ο τόπος, ποιοι τον κατοικούνε; Δεν ξέρω με τα ρούχα μου κουρέλια ντρεπόμουν να ρωτήσω τους ανθρώπους. Ο ευτυχισμένος όταν κακοπάθει, νιώθει πικρότερη τη δυστυχία, παρ' όσο αυτός που από παλιά την ξέρει.

Τώρα με τυραννά σκληρά η ανάγκη· ψωμί δεν έχω ή ρούχο, καθώς δείχνουν τ' απομεινάκια από το καραδίσιο πανί που'μαι ζωσμένος· τους χιτώνες, τα λαμπρά πέπλα η θάλασσα κατάπιε. 480

Στα βάρη μιας σπηλιάς κρατάω κρυμμένη τη γυναίκα μου, αντί στις συμφορές μου, κι όσοι απομείναν απ' τους σύντροφούς μου, τους έβαλα να τη φυλάγουν. Μόνος γυρίζω ψάχνοντας για κείνους να 'δρω κάτι να τους χορτάσω. Μόλις είδα το σπίτι αυτό με τους θριγκούς τριγύρω και τον ωραίο πυλώνα -αρχοντικό 'ναι- ζύγωσα· κάτι ελπίζω για τους ναύτες να οικονομήσω· απ' τους φτωχούς δεν έχεις, ακόμη κι αν το θέλουνε, δώθεται. 490

'Εε· δε θα 'ρθεί ένας θυρωρός στην πόρτα να πει στο νοικοκύρη τα δεινά μου;

ΓΕΡΟΝΤΙΣΣΑ

Ποιος είναι κει όξω; Φύγε, γιατί στέκεις στη θύρα; Θα ενοχλήσεις τους αφέντες. Θα σε σκοτώσουν, Έλληνας αν είσαι. Κανέναν δεν αφήνουν εδώ να 'ρθει. 495

ΜΕΝΕΛΑΟΣ

Σωστά μιλάς, γριούλα, να, σ' ακούω όμως κι εσύ μαλάκωσε λιγάκι. 500



**Β. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

1) [Εισαγωγής]: Τι γνωρίζετε για την στάση που κρατάει ο Ευριπίδης μέσα στα έργα του απέναντι στην γυναίκα :

2) «Και τώρα ... στη χώρα βγήκα εδώ.» στ. 465-6 κ.ε...»: Να εξηγήσετε ποιος μιλάει, πού βρίσκεται το απόσπασμά μας, και τι πήγε να κάνει εκεί; (μονάδες 4)

3) α. Να δώσετε έναν τίτλο που να αποδίδει το συνολικό περιεχόμενο του αποσπάσματος και να βρείτε δύο πλαγιότιτλους αντιστοίχως στα μέρη (στ. 465 – 487 και 487 – 494) , β. Να βρείτε το στοιχείο της τραγικής ειρωνείας στο απόσπασμα (μον.. 3+3)

4) α) Να σκιαγραφήσετε την προσωπικότητα του Μενελάου σε συνδυασμό με τα συναισθήματά του στην παρούσα ενότητα..

β) «Ο ευτυχισμένος όταν κακοπάθει, νιώθει πικρότερη τη δυστυχία, παρ' όσο αυτός που από παλιά την ξέρει». Να σχολιάσετε την ιδέα που προβάλλεται στα λόγια αυτά του Μενελάου. (μον 3+3)